

AGREEMENT ON THE ESTABLISHMENT OF THE ASEAN TOURISM INFORMATION CENTRE ^๑				
ข้อตกลงว่าด้วยการก่อตั้งศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยวอาเซียน				
พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แกกกฎหมาย	แกกกฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>ARTICLE I ESTABLISHMENT</p> <p>1. There shall be established an ASEAN Tourism Information Centre in the Region, hereinafter referred to as "The Centre".</p> <p>2. The Centre shall have its seat in Kuala Lumpur, Malaysia, hereinafter referred to as the "Host Country".</p> <p>3. The Centre shall operate for a period of three years from the date of its establishment. At the end of this period, ASEAN SCOT will conduct a review of the operations of the Centre.</p>	✓		<p>ข้อ ๑ การก่อตั้ง</p> <p>๑. ให้มีการจัดตั้งศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยวอาเซียนในภูมิภาค ซึ่งต่อไปในความตกลงนี้จะเรียกว่า “ศูนย์”</p> <p>๒. ศูนย์จะตั้งอยู่ที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย ซึ่งต่อไปในความตกลงนี้จะเรียกว่า “ประเทศที่ตั้งศูนย์”</p> <p>๓. ศูนย์จะดำเนินกิจการเป็นระยะเวลา ๓ ปีนับจากวันก่อตั้ง เมื่อสิ้นสุดระยะเวลานี้ คณะอนุกรรมการอาเซียนด้านการท่องเที่ยว (ASEAN COUT) จะทำการตรวจสอบการดำเนินงานของศูนย์ฯ</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๑ เป็นการกำหนดรายละเอียดของการก่อตั้งศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยวอาเซียน โดยเป็นเพียงการกำหนดข้อผูกพันให้แก่ประเทศสมาชิก มิใช่การกำหนดพันธกรณีทางกฎหมาย ดังนั้น จึงไม่มีความจำเป็นที่จะต้องแก้ไขกฎหมายภายในแต่อย่างใด</p>	

^๑ <http://agreement.asean.org/media/download/20140119160011.pdf>

AGREEMENT ON THE ESTABLISHMENT OF THE ASEAN TOURISM INFORMATION CENTRE^๑

ข้อตกลงว่าด้วยการก่อตั้งศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยวอาเซียน

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แกกกฎหมาย	แกกกฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>ARTICLE II PURPOSE</p> <p>The purpose of the Centre is to serve as an information centre on ASEAN tourism and to undertake promotional activities to vitalise greater travel from and among ASEAN Member Countries as well as to promote greater tourist traffic from countries outside the ASEAN region through close cooperation among the ASEAN Member Countries.</p>	✓		<p>ข้อ ๒ วัตถุประสงค์</p> <p>วัตถุประสงค์ของศูนย์ คือ ทำหน้าที่เป็นศูนย์กลางด้านข้อมูลเกี่ยวกับการท่องเที่ยวในอาเซียน และดำเนินกิจกรรมส่งเสริมการท่องเที่ยว เพื่อให้การท่องเที่ยวระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนเป็นไปอย่างสะดวกผ่านการสร้างความร่วมมือระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนอย่างใกล้ชิด</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๒ เป็นการกำหนดวัตถุประสงค์ของการก่อตั้งศูนย์ มิได้มีพันธกรณีทางกฎหมายให้ประเทศไทยต้องปฏิบัติตาม ดังนั้น จึงไม่มีความจำเป็นต้องแก้ไขกฎหมายภายในแต่อย่างใด</p>	
<p>ARTICLE III MEMBERSHIP</p> <p>The Governments of Member Countries of ASEAN as Parties to this Agreement shall be members of the Centre. They shall designate such body or bodies responsible for tourism in their respective countries to represent them in the Centre.</p>	✓		<p>ข้อ ๓ ประเทศสมาชิก</p> <p>รัฐบาลของประเทศสมาชิกอาเซียนภายใต้ข้อตกลงนี้ต้องเป็นสมาชิกของศูนย์ และรัฐบาลของประเทศสมาชิกต้องกำหนดให้หน่วยงานภายในประเทศที่รับผิดชอบด้านการท่องเที่ยวเป็นตัวแทนในศูนย์</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๓ เป็นการกำหนดข้อผูกพันเกี่ยวกับการเป็นสมาชิกศูนย์ให้แก่</p>	

AGREEMENT ON THE ESTABLISHMENT OF THE ASEAN TOURISM INFORMATION CENTRE^๑

ข้อตกลงว่าด้วยการก่อตั้งศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยวอาเซียน

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แกกกฎหมาย	แกกกฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
			ประเทศสมาชิกอาเซียน มิได้มีลักษณะเป็นพันธกรณีทางกฎหมาย ซึ่งการดำเนินการตามข้อผูกพันดังกล่าว ประเทศไทยสามารถกระทำได้โดยอาศัยอำนาจบริหารทางผ่านหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา และกรมการท่องเที่ยว โดยไม่จำเป็นต้องแก้ไขกฎหมายในระดับพระราชบัญญัติแต่อย่างใด	
<p>ARTICLE IV ORGANISATION</p> <p>1. (i) The Centre shall consist of Executive Director, Deputy Executive Director and other personnel who shall be nationals of ASEAN Member Countries.</p> <p>(ii) The Executive Director and Deputy Executive Director of the Centre shall be appointed by ASEAN SCOT. Other personnel of the Centre shall be appointed by the Executive Director. All such appointments shall be reported to ASEAN SCOT.</p> <p>(iii) The Executive Director shall represent the Centre as its Chief Executive and shall be responsible to ASEAN SCOT and report directly to the Chairman of ASEAN SCOT.</p>	✓		<p>ข้อ ๔ องค์กร</p> <p>๑. (๑) ให้ศูนย์ประกอบด้วยผู้อำนวยการศูนย์ รองผู้อำนวยการศูนย์และบุคลากรอื่น ๆ ให้เป็นบุคคลที่มาจากประเทศสมาชิกอาเซียน</p> <p>(๒) ผู้อำนวยการและรองผู้อำนวยการศูนย์ จะได้รับการแต่งตั้งโดยคณะอนุกรรมการอาเซียนด้านการท่องเที่ยว และบุคลากรอื่นของศูนย์ จะได้รับการแต่งตั้งโดยผู้อำนวยการศูนย์ ซึ่งจะต้องมีการรายงานไปยังคณะอนุกรรมการอาเซียนด้านการท่องเที่ยวด้วย</p> <p>(๓) ผู้อำนวยการศูนย์จะต้องเป็นตัวแทนของศูนย์ฯ ในฐานะผู้บริหารศูนย์ และรับผิดชอบต่อคณะอนุกรรมการด้านการท่องเที่ยวอาเซียน</p>	

AGREEMENT ON THE ESTABLISHMENT OF THE ASEAN TOURISM INFORMATION CENTRE^๑

ข้อตกลงว่าด้วยการก่อตั้งศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยวอาเซียน

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้กฎหมาย	แก้กฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>(iv) The term of office of the Executive Director shall be three years and he may be reappointed. He shall, however, cease to hold office when ASEAN SCOT so decides.</p> <p>(v) The Executive Director shall in addition to exercising the powers assigned to him expressly by this Agreement, execute and monitor the annual work programme. He shall also implement the decisions of ASEAN SCOT.</p> <p>(vi) The terms and conditions of employment of all personnel shall be set out in Staff Regulations approved by ASEAN SCOT.</p> <p>(vii) The Executive Director shall present drafts of staff regulations for the Centre to ASEAN SCOT for its approval and shall apply and carry out the same from such date as it may specify.</p> <p>2. The Centre shall be responsible to ASEAN SCOT, in particular, on matters pertaining to: -</p> <p>(i) the plan of operation and work programme concerning the operation of the Centre;</p> <p>(ii) approval of annual work programme and the annual budget of revenues and expenditures of the</p>			<p>และต้องรายงานตรงต่อประธานอนุกรรมการอาเซียนด้านการท่องเที่ยวโดยตรง</p> <p>(๔) วาระการดำรงตำแหน่งของผู้อำนวยการศูนย์ให้มีระยะเวลา ๓ ปี และอาจได้รับการแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งอีกได้ และการพ้นจากตำแหน่งให้เป็นไปตามคำสั่งของคณะอนุกรรมการอาเซียนด้านการท่องเที่ยว</p> <p>(๕) ผู้อำนวยการศูนย์ มีอำนาจตามที่กำหนดในข้อตกลงนี้ มีอำนาจติดตามตรวจสอบโครงการประจำปีของศูนย์ และผู้อำนวยการศูนย์จะต้องดำเนินการตามการตัดสินใจของคณะอนุกรรมการอาเซียนด้านการท่องเที่ยว</p> <p>(๖) ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการจ้างบุคลากรในศูนย์ถูกกำหนดไว้ในข้อบังคับเกี่ยวกับพนักงานเจ้าหน้าที่ ซึ่งได้รับการรับรองโดยคณะอนุกรรมการอาเซียนด้านท่องเที่ยว</p> <p>(๗) ผู้อำนวยการศูนย์จะต้องจัดทำร่างข้อบังคับเกี่ยวกับพนักงานเจ้าหน้าที่สำหรับศูนย์ฯ เสนอไปยังคณะอนุกรรมการอาเซียนด้านการท่องเที่ยวเพื่ออนุมัติและจะมีการบังคับใช้ตามวันที่ระบุ</p>	

AGREEMENT ON THE ESTABLISHMENT OF THE ASEAN TOURISM INFORMATION CENTRE^๑

ข้อตกลงว่าด้วยการก่อตั้งศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยวอาเซียน

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แกกกฎหมาย	แกกกฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>Centre within the framework of the plan of operation and work programme ;</p> <p>(iii) approval of the annual report on the operation of the Centre;</p> <p>(iv) the terms and conditions for the appointment of the Executive Director, Deputy Executive Director and all other personnel;</p> <p>(v) the disposal of the property and assets of the Centre in case of the dissolution of the Centre and any other matters connected with the dissolution; and</p> <p>(vi) all other matters that may be referred to the Centre by ASEAN SCOT.</p>			<p>๒. ศูนย์จะรับผิดชอบต่อคณะอนุกรรมการอาเซียนด้านการท่องเที่ยว โดยเฉพาะเรื่องเกี่ยวกับ:</p> <p>(๑) แผนการดำเนินงานและโครงการเกี่ยวกับการดำเนินงานของศูนย์</p> <p>(๒) อนุมัติแผนงานประจำปี และงบประมาณรายจ่ายประจำปี รวมถึงค่าใช้จ่ายของศูนย์ภายในกรอบแผนการดำเนินงาน</p> <p>(๓) อนุมัติรายงานประจำปีเกี่ยวกับการดำเนินงานของศูนย์ฯ</p> <p>(๔) ข้อกำหนดเกี่ยวกับการแต่งตั้งผู้อำนวยการศูนย์ รองผู้อำนวยการ และบุคลากรของศูนย์</p> <p>(๕) การจำหน่ายทรัพย์สินและสินทรัพย์ของศูนย์ ในกรณีที่มีการยุบศูนย์และกรณีอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการเลิกกิจการ และ</p> <p>(๖) ประเด็นอื่น ๆ ซึ่งอาจจะถูกกำหนดโดยคณะอนุกรรมการอาเซียนด้านการท่องเที่ยว</p> <p>สาระสำคัญของของ ๔ เป็นการกำหนดข้อผูกพันว่าด้วยการบริหารงานบุคคลของศูนย์ มิใช่การกำหนดพันธกรณีทางกฎหมาย ดังนั้น</p>	

AGREEMENT ON THE ESTABLISHMENT OF THE ASEAN TOURISM INFORMATION CENTRE ^๑				
ข้อตกลงว่าด้วยการก่อตั้งศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยวอาเซียน				
พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แกกกฎหมาย	แกกกฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
			จึงไม่มีความจำเป็นต้องแก้ไขกฎหมายภายในแต่อย่างใด	
<p>ARTICLE V ACTIVITIES</p> <p>The Centre shall undertake the following activities;</p> <p>1. to introduce and publicise in ASEAN Member Countries, and other parts of the world, the tourism resources and tourism investment opportunities of the ASEAN member countries;</p> <p>2. to coordinate and implement short and long-term marketing programs for the promotion of inter-regional and intra-ASEAN travel;</p> <p>3. to liaise and coordinate with other tourism entities on related activities and to establish closer working relationships with the private sector in the promotion of ASEAN tourism;</p> <p>4. to exchange information on the ASEAN tourism industry and monitor industry trends within and outside the region;</p> <p>5. to prepare the substantive requirements of the Meetings of ASEAN Heads of National Tourism Organisations and ASEAN SCOT and to coordinate with the host Secretariat in regard to such meetings;</p>	✓		<p>ข้อ ๕ กิจกรรม</p> <p>ศูนย์จะดำเนินกิจกรรมดังต่อไปนี้</p> <p>๑. แนะนำและประชาสัมพันธ์ประเทศสมาชิกอาเซียนและประเทศอื่น ๆ เกี่ยวกับแหล่งท่องเที่ยวและโอกาสในการลงทุนด้านการท่องเที่ยวของประเทศสมาชิกอาเซียน</p> <p>๒. ประสานงานและดำเนินการโครงการการตลาดทั้งในระยะสั้นและระยะยาวเพื่อส่งเสริมการท่องเที่ยวระหว่างภูมิภาคและภายในอาเซียน</p> <p>๓. ประสานงานกับหน่วยงานการท่องเที่ยว เพื่อสร้างการทำงานร่วมกับภาคเอกชนในการส่งเสริมการท่องเที่ยวในอาเซียน</p> <p>๔. แลกเปลี่ยนข้อมูลเกี่ยวกับอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวอาเซียนและติดตามแนวโน้มอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวภายในและภายนอกภูมิภาค</p> <p>๕. จัดทำข้อกำหนดเกี่ยวกับสาระสำคัญของการประชุมผู้องค์กรด้านการท่องเที่ยวของ</p>	

AGREEMENT ON THE ESTABLISHMENT OF THE ASEAN TOURISM INFORMATION CENTRE^๑

ข้อตกลงว่าด้วยการก่อตั้งศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยวอาเซียน

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แกกกฎหมาย	แกกกฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>6. to maintain close rapport with the mass media and to provide active public relations and publicity support on tourism both within and outside the region;</p> <p>7. to coordinate and liaise with the host country on the preparations of the annual ASEAN Tourism Forum;</p> <p>8. to undertake any other activities related to the promotion of travel into and within the Region, as may be determined by ASEAN SCOT;</p> <p>9. to collect, gather and compile information and data from member countries as well as from other sources which will serve as inputs for study on developments and trends of ASEAN and global tourism and to circulate such information to ASEAN Member Countries; and</p> <p>10. to assist if requested by official bodies responsible for tourism in ASEAN Member Countries, on matters pertaining to plans of operations and work programmes.</p>			<p>ประเทศสมาชิกและคณะอนุกรรมการอาเซียนด้านการท่องเที่ยว รวมถึงประสานงานกับสำนักเลขาธิการของประเทศที่จัดการประชุม</p> <p>๖. ประชาสัมพันธ์การท่องเที่ยวทั้งภายในและภายนอกภูมิภาค</p> <p>๗. ประสานงานกับประเทศที่จัดการประชุมอาเซียนด้านการท่องเที่ยว</p> <p>๘. ดำเนินกิจกรรมอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการส่งเสริมการท่องเที่ยวภายในภูมิภาคตามที่คณะอนุกรรมการอาเซียนด้านการท่องเที่ยวกำหนด</p> <p>๙. รวบรวมข้อมูลจากประเทศสมาชิกและแหล่งข้อมูลอื่น ๆ สำหรับการศึกษากับแนวโน้มและพัฒนาการของอาเซียนและการท่องเที่ยวทั่วโลก เพื่อเผยแพร่ข้อมูลดังกล่าวแก่ประเทศสมาชิกอาเซียน และ</p> <p>๑๐. ให้การสนับสนุนหากมีการร้องขอจากหน่วยงานด้านการท่องเที่ยวของประเทศสมาชิกอาเซียนในประเด็นที่เกี่ยวข้องกับแผนการดำเนินงานและโครงการต่าง ๆ</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๕ เป็นการกำหนดบทบาทหน้าที่ของศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยว</p>	

AGREEMENT ON THE ESTABLISHMENT OF THE ASEAN TOURISM INFORMATION CENTRE^๑

ข้อตกลงว่าด้วยการก่อตั้งศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยวอาเซียน

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้กฎหมาย	แก้กฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
			อาเซียน ซึ่งเป็นการดำเนินการภายในของศูนย์ มิใช่การกำหนดพันธกรณีทางกฎหมายให้ประเทศสมาชิกต้องปฏิบัติ	
<p>ARTICLE VI FINANCE</p> <p>1. The operation of the Centre shall be financed by ASEAN SCOT based on equal contributions by the Contracting Parties through the 'ASEAN SCOT.</p> <p>2. The financial regulations governing the Centre shall be determined by ASEAN SCOT.</p>	✓		<p>ข้อ ๖ การเงิน</p> <p>๑. การดำเนินการของศูนย์จะได้รับ การสนับสนุนทางการเงินจากคณะอนุกรรมการ อาเซียนด้านการท่องเที่ยวบนพื้นฐาน ของการมีส่วนร่วมอย่างเท่าเทียมกัน โดยประเทศสมาชิกผ่านคณะอนุกรรมการ อาเซียนด้านการท่องเที่ยว</p> <p>๒. ข้อบังคับทางการเงินจะถูกกำหนด โดยคณะอนุกรรมการอาเซียนด้านการท่องเที่ยว</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๖ มิใช่การกำหนด พันธกรณีทางกฎหมายให้ประเทศสมาชิกต้อง ปฏิบัติตาม ดังนั้น จึงไม่มีความจำเป็นต้องแก้ไข กฎหมายภายในแต่อย่างใด</p>	
<p>ARTICLE VII AMENDMENTS</p> <p>Any Contracting Party may make written proposals for any amendment to this Agreement. Any</p>	✓		<p>ข้อ ๗ การแก้ไขเพิ่มเติมความตกลง</p> <p>ประเทศภาคีสมาชิกฝ่ายใดอาจเสนอ เป็นลายลักษณ์อักษรเพื่อแก้ไขข้อตกลงนี้</p>	

AGREEMENT ON THE ESTABLISHMENT OF THE ASEAN TOURISM INFORMATION CENTRE^๑

ข้อตกลงว่าด้วยการก่อตั้งศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยวอาเซียน

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้กฎหมาย	แก้กฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
amendment shall become effective upon acceptance by all Contracting Parties.			<p>การแก้ไขจะมีผลบังคับเมื่อได้รับการยอมรับจากประเทศภาคีสมาชิกทั้งหมด</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๗ เป็นเพียงการกำหนดเงื่อนไขในการแก้ไขเพิ่มเติมข้อตกลงมิใช่การกำหนดพันธกรณีทางกฎหมายให้ประเทศสมาชิกต้องปฏิบัติตาม ดังนั้น จึงไม่มีความจำเป็นต้องแก้ไขกฎหมายภายในแต่อย่างใด</p>	
<p>ARTICLE VIII RATIFICATION</p> <p>1 . This Agreement is subject to the ratification by the Contracting Parties.</p> <p>2. The Instruments of Ratification shall be deposited with the ASEAN Secretariat in Jakarta, Indonesia, which is hereby designated as depositary authority.</p>	✓		<p>ข้อ ๘ การให้สัตยาบัน</p> <p>๑. ข้อตกลงนี้ขึ้นอยู่กับการให้สัตยาบันโดยประเทศภาคีสมาชิก</p> <p>๒. เอกสารการให้สัตยาบันจะนำส่งไปยังสำนักเลขาธิการอาเซียน ณ กรุงจาการ์ตา ประเทศอินโดนีเซีย ซึ่งเป็นผู้มีอำนาจในการจัดเก็บ</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๘ มิใช่การกำหนดพันธกรณีทางกฎหมาย การดำเนินการตามข้อตกลงข้อนี้สามารถกระทำได้ผ่านมาตรการทางบริหาร จึงไม่มีความจำเป็นที่จะต้องแก้ไขกฎหมายแต่อย่างใด</p>	

AGREEMENT ON THE ESTABLISHMENT OF THE ASEAN TOURISM INFORMATION CENTRE^๑

ข้อตกลงว่าด้วยการก่อตั้งศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยวอาเซียน

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้กฎหมาย	แก้กฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>ARTICLE IX DISPOSAL OF ASSETS</p> <p>If at any time the operation of the Centre is not extended by the contracting parties as stipulated in Article 1.3, the assets of the Centre shall be distributed in accordance with such scheme as the parties may agree.</p>	✓		<p>ข้อ ๙ การจำหน่ายหรือยกเลิกการใช้สินทรัพย์</p> <p>ถ้าไม่มีการขยายขอบเขตการดำเนินการของประเทศภาคีสมาชิกตามที่กำหนดไว้ในข้อ ๑.๓ ให้แบ่งปันทรัพย์สินของศูนย์ตามแต่ที่ประเทศภาคีสมาชิกได้ตกลงกัน</p> <p>สาระสำคัญ ๙ เป็นการกำหนดข้อผูกพันให้แก่ประเทศสมาชิก มิใช่การกำหนดพันธกรณีทางกฎหมาย ดังนั้น จึงไม่ความจำเป็นที่จะต้องแก้ไขกฎหมายภายในแต่อย่างใด</p>	
<p>ARTICLE X ENTRY INTO FORCE</p> <p>This Agreement shall enter into force on the date on which the sixth Instrument of Ratification is deposited.</p>	✓		<p>ข้อ ๑๐ การบังคับใช้</p> <p>ความตกลงมีผลบังคับใช้เมื่อมี ๖ ประเทศสมาชิกยื่นสัตยาบันสารหรือเอกสารยอมรับต่อเลขาธิการอาเซียน</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๑๐ มิใช่การกำหนดพันธกรณีทางกฎหมาย ประเทศไทยสามารถดำเนินการได้โดยมาตรการทางบริหาร จึงไม่มีความจำเป็นต้องแก้ไขกฎหมายแต่อย่างใด</p>	